GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM — VIETNAMESE MARTYRS CHURCH

Thánh Lễ

Ngày thường: 6g30 sáng
6g30 chiều
Thứ Bẩy: 6g30 sáng
6g00 chiều
Chúa Nhật: Sáng 7g00;
9g00; 11g00
Chiều: 6g00
(Lifeteen,
English mass)

Giải Tội

Thứ Ba: Sáng sau lễ, lúc 7g
Chiều trước lễ, lúc 6g
Thứ Bẩy: 4:30g - 5:30g chiều

Chầu Mình Thánh Chúa

Thứ Hai - thứ Sáu:
7g sáng tới 6:30g chiều

Văn Phòng Giáo Xứ

10610 Kingspoint Rd.
Houston, TX 77075

Điện Thoại: 713-941-0521
Fax: 713-941-2464
Email: cttdvnhou@gmail.com
Web: vietnammartyrs.org

Giờ Làm Việc:
Thứ Hai - thứ Sáu:
9g sáng - 5g chiều
Thứ Bẩy: đóng cửa
Chúa Nhật: 9g-12g sáng

Linh mục Chánh xứ: Giuse Trần John Khả (832-525-6472)
Phó Tế: Giuse Nguyễn Phẩm, Giuse Lê Văn Rõ

"Thầy đã đến đem lửa xuống thế gian và mong muốn biết bao cho lửa cháy lên" (Lc 12,49-53)

Nhân Viên Văn Phòng
Bus. Manager: Phạm Long **Thư Ký:** Cao Hồng
Bookkeeper: Dawn Mortus **Tiếp Tân**: Vũ Huyền, Phạm Quân, Hồng Lạc
Bảo Quản Cơ Sở: Lê Trung, Vũ Thanh Sự, Trần Tuyết

LỊCH PHỤNG VỤ
14 Tháng 8, 2022 - 20 Tháng 8, 2022

CHÚA NHẬT 14/08/2022 - Tuần 20 Thường Niên
BÀI ĐỌC I: Gr 38, 4-6. 8-10
"Ngài đã sinh ra tôi làm người bất thuận sống trên vũ trụ".
BÀI ĐỌC II: Dt 12, 1-4
"Chúng ta hãy kiên quyết xông ra chiến trận đang chờ đợi ta".
TIN MỪNG: Lc 12, 49-53
"Thầy không đến để đem bình an, nhưng đem sự chia rẽ".

THỨ HAI 15/08/2022 Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời - Lễ trọng
BÀI ĐỌC I: Kh 11, 19a; 12, 1-6a, 10ab
BÀI ĐỌC II: 1 Cr 15, 20-26
TIN MỪNG: Lc 1, 39-56

THỨ BA 16/08/2022
BÀI ĐỌC I: Ed 28, 1-10
TIN MỪNG: Mt 19, 23-30

THỨ TƯ 17/08/2022
BÀI ĐỌC I: Ed 34, 1-11
TIN MỪNG: Mt 20, 1-16a

THỨ NĂM 18/08/2022
BÀI ĐỌC I: Ed 36, 23-28
TIN MỪNG: Mt 22, 1-14

THỨ SÁU 19/08/2022
BÀI ĐỌC I: Ed 37, 1-14
TIN MỪNG: Mt 22, 34-40

THỨ BẢY 20/08/2022 Thánh Benađô, Viện phụ - Lễ nhớ
BÀI ĐỌC I: Ed 43, 1-7a
TIN MỪNG: Mt 23, 1-12

TIỀN THU TRONG TUẦN

07/08/2022	$15,229	quyên trong thánh lễ
	$70	quyên trên mạng

CHÚA NHẬT 20 THƯỜNG NIÊN

Những người làm cha mẹ biết họ phải sửa bảo các sai trái của con cái cho dù họ nhận được phản ứng dập sầm cửa hay dậm chân, Liệu cha mẹ có thể nói là họ thực sự yêu thương con cái nếu không sửa bảo chúng khi cần thiết? Các cha xứ, thầy cô, huấn luyện viên hay bất cứ ai trong trách nhiệm lãnh đạo cũng có trách nhiệm như thế. Nếu chúng ta quan tâm đến an sinh của những người chúng ta có trách nhiệm trông coi, liệu chúng ta có thể nói là chúng ta thương yêu họ nếu chúng ta không sửa bảo những cách cư xử hay thái độ sai trái của họ? Chúng ta phải nói sự thật ngay cả khi chúng ta biết sẽ không được đón nhận.

Chúa Giêsu được Chúa Cha sai đến với một sứ vụ. Ngài sẽ thiết lập triều đại của Nước Thiên Chúa, rao giảng Tin mừng thống hối và ơn cứu rỗi. Chúa dạy các môn đệ ý nghĩa sống trong Nước Thiên Chúa nghĩa là gì, những cách hành xử và các giá trị như: tình thương, tình yêu vô điều kiện, sống cho công lý, quan tâm đến những người yếu hèn v.v. Giáo huấn của Chúa chỉ cho chúng ta con đường sống mới. Cho dù Ngài biết là không phải ai cũng đón nhận thông điệp của Ngài, nhất là khi lời của Chúa thách thức cách hành xử và lối sống của họ.

Trong bài Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu nói: Ta đem lửa đến thế gian.Chúa đến để thanh tẩy và luyện lọc. Chúa đến để giải thoát chúng ta khỏi tội lỗi và khỏi những gì làm nghẹt đời sống chúng ta. Những ai sống theo đường lối của Chúa, thực ra, có thể sẽ thấy không được cha mẹ, anh chị em hay bạn hữu đồng tình hưởng ứng. Chắc chắn không phải họ muốn như thế, nhưng họ bị coi như xa lạ có thể là vì kết quả họ chọn đi theo Chúa Giêsu.

Trung tín với Thiên Chúa, tiên tri Jeremiah nhắc bảo dân Israen và lãnh đạo của họ là hủ hoá, gian tham, không quan tâm đến cô nhi, quả phụ, và người nghèo là điều không hợp ý Thiên Chúa, và sẽ chỉ đưa đến hủy hoại. Vì nói sự thật mà Jeremiah bị giam trong giếng nước ẩm ướt bùn nhơ cho chết. Jeremiah vẫn không tngừng việc rao giảng lời Chúa, cho dù ngài biết sẽ đưa ngài đến hiểm nguy. Sự kiên trung và quyết tâm này đã khiến cho vị quan tòa biện luận bênh vực giúp cho Jeremiah được giải cứu.

Tinh thần môn đệ của Kitô hữu không phải là cuộc chạy đua để được danh tiếng. Trước sau cũng phải trả cái giá làm môn đệ; tuy vậy, với những người theo Chúa Giêsu Kitô, chúng ta tin tưởng rằng con đường của Ngài cuối cùng sẽ dẫn đến sự sống. Do đó, chúng ta không bao giờ

phải hối tiếc vì sự thật, cũng không bao giờ ngại ngùng tìm và sống cho sự thật. Dù là cha mẹ, người đồng nghiệp, bạn hữu, láng giềng, chúng ta có thể xin Chúa giúp để là tiếng nói cho việc sống Tin Mừng; nói sự thật trong tình yêu thương chống lại những lối sống và những giá trị ngược lại với Tin Mừng, nhất là khi những sai trái chống lại nhân vị của người khác

THE 20TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Parents know they must challenge the wrong behavior of their children even if the response is a door slammed or a foot stomped. Can parents claim to truly love their children if they don't discipline them when necessary? The same goes for pastors, teachers, coaches, and anyone charged with leading others. If we care about the ultimate welfare of those for whom we are responsible, can we claim to love them if we do not challenge their wrong behaviors and attitudes? We must speak the truth even when we know there will be pushback.

Jesus Christ was sent by the Father on a mission. He was to establish the kingdom of God, preaching the Good News of repentance and salvation. He taught his disciples what it meant to live in the kingdom, and the behaviors and values inherent in doing so: mercy, unconditional love, commitment to justice, concern for the least ones and more. Jesus; teaching was offering us the path to new life. Yet he knew not all would embrace his message, especially if his words challenged their behavior and attitudes.

In today's Gospel, Jesus says: I have come to set the earth on fire. He came to purify and refine. He came to free us from sin and all that squeezes life out of us. Those who embraced his way might, in fact, find themselves at odds with their father, mother, sister, brother, or friend. Surely this was not their intent, but alienation could well result from their choice to follow Jesus.

Faithful to God's call, Jeremiah reminded the people of Israel and their leaders that corruption, greed, and inattentiveness to the orphan, widow, and poor were not part of God's plan and would lead only to ruin. For speaking the truth, Jeremiah was thrown into a cistern filled with mud and left there to die. Jeremiah did not back down from preaching God's word, even though he knew there could well be dire consequences. This perseverance and determination made a difference to the court official, because he argued for and brought about Jeremiah's rescue.

Christian discipleship is not a popularity contest. Inevitably, there is a cost involved; yet, for followers of Jesus Christ, we trust that his path ultimately leads to life. We should, therefore, never apologize for the Truth, nor ever shrink from articulating and living it. Whether as a parent, coworker, friend, or neighbor, we can ask the Lord's help in being a voice for Gospel living: speaking the truth in love against behaviors and values that run contrary to God's commands, especially when there are offenses against the human dignity of another.

EM MUỐN BIẾT
I WANT TO KNOW

H: "Có đúng là tội duy nhất không thể tha thứ là tự sát không?" Elie M., 17 tuổi.

Đ: Tội duy nhất không thể tha thứ là tội chống lại Chúa Thánh Thần (Mt 12,31-32; Mc 3,20; Lc 12,10). Và đây là tội của sự cứng cỏi phút cuối, tức là không chịu ăn năn để nhận ân điển của Thiên Chúa. Người Pha-ri-sê đã phạm tội chống lại Chúa Thánh Thần vì họ không chịu ăn năn; do đó họ không thể được tha thứ (CCC 1864).

Tự tử là một tội nghiêm trọng. Mạng sống con người là món quà quý giá của Thiên Chúa, và điều răn "Chớ giết người" áp dụng vào việc giết chính mình cũng như giết người khác (Xh 20:13; Đnl 5:17). Tự tử mâu thuẫn với khuynh hướng tự nhiên của con người là bảo tồn và duy trì sự sống. Theo Giáo Lý Công giáo (GLCG 2281), điều đó đi ngược hẳn với tình yêu thương chính bản thân mình. Một người tự do chọn sự tự sát, khi đã suy xét, cân nhắc đầy đủ và biết rằng đó là một tội nghiêm trọng, sẽ phạm tội muôn đời.

Mặc dù vậy, nhiều người tự tử (có thể là hầu hết) đã không tự ý làm điều mà họ hiểu là tội nghiêm trọng này. Nhiều yếu tố tâm lý có thể ảnh hưởng tình huống và vì thế, làm giảm tội nghiệt của một người tự sát (CCC 2282). Ngoài ra, chúng ta đừng bao giờ đánh giá thấp ơn cứu độ của Thiên Chúa (1 Tm 2: 3-4). Một ví dụ là có chuyện kể rằng Chúa Giê-su hiện ra với Thánh Catherine thành Siena để bảo cho cô biết anh trai cô, người đã tự tử bằng cách nhảy xuống cầu, đã ăn năn trước khi đụng mặt nước. Thật ra thì câu chuyện này không là một phần của giáo lý Công Giáo, nhưng đã mang lại nhiều hy vọng cho gia đình của những người đã tự tử.

Về vấn đề tự tử, Sách Giáo lý kết thúc bằng lời khuyên chúng ta không nên tuyệt vọng về việc cứu rỗi cho những người đã tự kết liễu mạng sống mình. Bằng nhiều cách riêng, Thiên Chúa có thể tạo cơ hội cho họ ăn năn thống hối (GLCG 2283).

(Câu hỏi #178 trong cuốn "Did Adam & Eve Have Belly Buttons?" của Matthew J. Pinto).

Q: "Is it true that the only unforgivable sin is suicide?" Elie M., 17.
A: The only unforgivable sin is the sin against the Holy Spirit (Mt 12:31-32; Mk 3:20; Lk 12:10). And this is the sin of final impenitence, which is refusal to repent and accept God's grace. The Pharisees sinned against the Holy Spirit because they refused to repent; hence they could not be forgiven (CCC 1864).

Suicide is seriously sinful. Human life is a precious gift of God, and the commandment "You shall not kill" applies to killing ourselves as well as others (Ex 20:13; Dt 5:17). Suicide contradicts the natural inclination of the human being to preserve and perpetuate life. It is gravely contrary to the just love of self, according to the Catechism (CCC 2281). One who freely chooses to commit suicide with sufficient reflection and deliberation, knowing it to be seriously sinful, sins mortally.

Even so, many (if not most) people who commit suicide may not freely be doing something they understand to be seriously sinful. Severe psychological factors may be involved in the situation. These can diminish the responsibility of the one committing suicide (CCC 2282). Also, we should never underestimate God's saving grace (1 Tm 2:3-4). For example, it is said that Jesus appeared to St. Catherine of Siena to tell her that her brother, who committed suicide by jumping from a bridge, had repented before he hit the water. Granted, this story is not a doctrine of the Church, but it offers some hope for the families of those who have committed suicide.

On the issue of suicide, the Catechism closes by saying that we should not despair of the eternal salvation of persons who have taken their own lives. By ways known to God alone, He can provide an opportunity for repentance (CCC 2283).

THÔNG BÁO

Bắt đầu vào Chúa Nhật 11 tháng 9, 2022
Lễ Chiều Chúa Nhật sẽ vào lúc 5 giờ thay vì 6 giờ**.**

NOTICE

Beginning on Sunday September 11, 2022, our Sunday afternoon mass will be at 5 PM instead of 6 PM.

THƯ MỜI

Phong trào Suy Tôn Lòng Chúa Thương Xót, giáo xứ CTTĐVN, xin thông báo và kính mời Ông Bà, Cô Bác, Anh Chị Em đến tham dự **Giờ Chầu Thánh Thể Suy Tôn Lòng Chúa Thương Xót**, tại **Nhà Nguyện**, trên lầu Đền Thánh, lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, ngày 14 tháng 08, 2022.

THƯ MỜI

Nhóm Đạo Binh Hồn Nhỏ Thánh Tâm Chúa Giêsu sẽ có **30 phút Sùng Kính Thánh Thể và Đền Tạ Thánh Tâm** trong **Nhà Nguyện**, trên lầu Đền Thánh, sau Thánh lễ Chúa Nhật 7g sáng, ngày 21 tháng 08, 2022. Kính mời Cộng đoàn tham dự cầu nguyện với nhóm.

PHÂN ƯU

Giáo xứ vừa nhận được tin

Ông PHÊRÔ LÊ VĂN LIỄU

đã qua đời ngày 6 tháng 8 năm 2022, tại Houston. Hưởng thượng thọ 90 tuổi.

Giáo xứ xin chia buồn cùng gia đình tang quyến. Nguyện xin Thiên Chúa Ba Ngôi rũ lòng thương đón nhận linh hồn Phêrô vào hưởng vinh phúc Trường sinh với Chúa trên nước hằng sống.

DSF

Số gia đình đã đóng: 296
Số tiền góp: $76,202
Chỉ tiêu giáo xứ: $84,000

CẢM TẠ - THANK YOU

Giáo xứ xin cám ơn các mạnh thường quân sau đây đã đóng góp cho **quỹ Tu Sửa Nhà Thờ**:

Ẩn danh	$4,000
Thomas Trong Nguyen	$100
Tuan Đinh	$550
Tien các em đóng góp	$696
HDN Corporation	$500
Ẩn danh	$320
Ẩn danh	$1,890
Hoa-Đào	$1,000

Tính đến ngày 12 tháng 8, 2022, tổng số tiền ủng hộ là $1,569,207. Xin Chúa trả công bội hậu cho Quý vị và gia đình.

KHẮC TÊN TRONG VƯỜN CẦU NGUYỆN

Giáo xứ xin chân thành cám ơn quý vị đã hết lòng ủng hộ khắc tên trong Vườn Cầu Nguyện của giáo xứ. Thông lệ của giáo xứ là sau thánh lễ 6 giờ chiếu thứ Bảy, chúng ta cùng tụ họp tại đây để đọc kinh cầu nguyện cho những người được khắc tên. Hiện hai mặt trước đã đầy, giáo xứ vẫn tiếp tục nhận đặt khắc tên cho hai mặt sau của tường.

Quý vị nào muốn khắc tên cho người thân còn sống hoặc đã qua đời, hay cho chính mình trên hai bức tường trong Vườn Cầu Nguyện Đức Mẹ xin liên lạc với Văn Phòng Giáo xứ trong giờ làm việc. Bảng tên gồm: Tên Thánh, tên gọi và ngày mất nếu đã qua đời. Mỗi tên xin ủng hộ $500.

THÔNG BÁO CỦA TRUNG TÂM GIÁO DỤC TRƯỜNG ANÊ LÊ THỊ THÀNH

Xin thông báo đến quý Phụ huynh học sinh Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam:

+ NIÊN HỌC 2022 - 2023 SẼ KHAI GIẢNG VÀO NGÀY 10 THÁNG 9, 2022.

Ghi danh cho niên học 2022 - 2023 sẽ là **sau các Thánh lễ sáng Chúa Nhật** (7 giờ, 9 giờ và 11 giờ) **tại Hội trường vào các ngày mùng 7, 14, 21 và 28 tháng 8, 2022**. Những học sinh nào **ghi danh sau buổi ghi danh ngày 28 tháng 8 sẽ phải đóng thêm $100 tiền phạt**.

Học phí là $200 cho mỗi em. Gia đình có 3 em trở lên (anh em ruột) chỉ cần đóng $500.

+ Chương trình sinh hoạt nhà trường như sau:

- Trong ngày khai giảng 10 tháng 9, Ban Giảng Huấn sẽ có chương trình mừng **Tết Trung Thu** cho các em và gia đình. Có thi đua lồng đèn Trung thu, phát lồng đèn và bánh Trung thu.
- Phiên họp Phụ Huynh Học Sinh đầu năm sẽ vào ngày 24/25 (Sat/Sun) tháng 9, 2022.
- Sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ vào các chiều thứ Bảy, từ 1 giờ đến 2g45.
- Các lớp Việt ngữ sẽ vào các chiều thứ Bảy, từ 3 giờ đến 4g15.
- Các lớp Giáo lý và lớp Xưng tội Rước lễ Lần đầu sẽ vào các chiều thứ Bảy, từ 4g30 đến 5g45. Sau đó, các em học sinh sẽ tham dự Thánh lễ lúc 6 giờ chiều.
- Các lớp Thêm Sức vẫn đươc dạy vào các chiều Chúa nhật, từ 2g15 đến 4g45. Thánh lễ sẽ vào lúc 5g chiều.

Ý NGƯỜI XIN LỄ TUẦN NÀY

1. Tạ ơn Chúa Ba Ngôi, Đức Mẹ và Thánh Giuse
2. Tạ ơn 25 năm khấn dòng
3. Tạ ơn 14 năm linh mục
4. Tạ ơn và xin được sức khoẻ và bình an
5. Xin bình an cho gia đình
6. Tạ ơn cha Trương Bửu Diệp
7. Tạ ơn và xin đi đường bằng an
8. (2) Xin đi đường bằng an
9. Tạ ơn và xin được chữa lành
10. Tạ ơn, cầu bình an và chữa lành
11. Xin bình an và chữa lành
12. Xin giải phẫu bình an và chữa lành
13. Xin thánh hóa công ăn việc làm
14. Cầu cho con cái
15. Cầu cho gia đình con cái
16. Cầu cho ông bà cha mẹ và các linh hồn
17. Cầu cho tiên nhân nội ngoại
18. Cầu cho ông bà tổ tiên nội ngoại
19. Linh hồn các thai nhi
20. (2) Các linh hồn thai nhi và linh hồn mồ côi
21. Cầu cho các linh hồn
22. Linh hồn Anphongso
23. Linh hồn Đaminh
24. Linh hồn Phêrô
25. Linh hồn Maria
26. Lễ giỗ Giuse Công, Phêrô Quyết và Phêrô Tự
27. Linh hồn Maria Catarina và 9 linh hồn Đaminh
28. Linh hồn Phêrô Lê Minh Tâm
29. Hai linh hồn Phêrô và Đaminh
30. Hai linh hồn Maria và 2 linh hồn Đaminh
31. Các linh hồn Anphongso, Maria, Đaminh và các linh hồn
32. Hailinh hồn Maria, Linh hồn Teresa và Linh hồn Dominico
33. Linh hồn Têresa Nguyễn Thị Kim Liên
34. Linh hồn Phêrô và các linh hồn
35. Linh hồn Maria Cao Thị Nhung
36. Linh hồn Anna Nguyễn Thị Kim Oanh
37. Linh hồn Maria Võ thị minh Hảo
38. Linh hồn Rosa và Augustino
39. Giỗ Linh hồn Maria Nguyễn Chén
40. Linh hồn Cha Phêrô Thăng, Linh hồn Matta và Nicolas
41. Hai linh hồn Giuse và các linh hồn
42. Tạ ơn và cầu cho Linh hồn Phalo
43. Các linh hồn Giuse, Anna, Teresa, Maria, linh hồn tiên nhân và các linh hồn
44. Cầu cho cha mẹ, ân nhân và Linh hồn Matta
45. Cầu cho bà Maria Trần thị Ý
46. Cầu cho các linh hồnMatia, Gioan Baotixita và các linh hồn
47. Các linh hồn Gioanna, 2 linh hồn Giuse và các linh hồn mồ côi
48. Linh hồn Maria Bùi Thị Lệ Thoa
49. Linh hồn Đaminh và 2 linh hồn Maria
50. Linh hồn Maria mới qua đời
51. Linh hồn Giuse mới qua đời
52. Lễ giỗ 5 năm Linh hồn Đaminh
53. Linh hồn Phêrô Cao Tấn Lựu và Catarina Đinh Thị Huệ
54. Xin được chữa lành, cho gia đình bình an và cho linh hồn Anna, Đaminh
55. Linh hồn nguyễn Thị Ích
56. Linh hồn Hoàn thị Thư

CHÚC MỪNG

Trưa ngày Chúa nhật mùng 7 tháng 8, 2022 vừa qua, bảy em bé vừa được Thầy Phó tế Lê Văn Rõ rửa tội. Giáo xứ xin gửi lời chào đón 7 em bé gia nhập vào gia đình con Chúa và gửi lời chúc mừng đến gia đình của các em.

CÁO PHÓ

Giáo xứ vừa nhận được tin thật buồn:

CHA CỐ GIUSE VŨ THÀNH

nguyên Chánh xứ Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam của chúng ta tại Houston, TX, vừa được Chúa gọi về vào lúc 12g10 sáng (AM) thứ Sáu 12 tháng 8, 2022. Nguyện xin Thiên Chúa nhân từ sớm đưa linh hồn Cha Giuse về với Chúa trên nước hằng sống. Giáo xứ xin chia buồn cùng gia đình của Cha Cố.

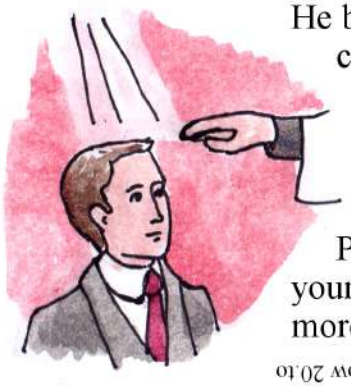
Cha Xứ đã cử hành lễ Đưa Chân cho Cha Thành vào sáng thứ Sáu 12 tháng 8 và đang liên lạc với Tổng giáo phận và tang quyến để sắp xếp chương trình tang lễ. Xin theo dõi trang mạng của giáo xứ ở **www.VietnamMartyrs.org**. Chúng tôi sẽ cập nhật trang mạng khi có thêm chi tiết.

Fire in Our Hearts

In today's Gospel reading Jesus says that He has come to set the earth on fire. Of course He didn't mean that He wanted everything to burn up. He meant that He wanted the flame of the Holy Spirit to burn in the hearts of people all over the world.

What do you think happens when the Holy Spirit is in someone's soul? The Holy Spirit pulls us closer to Himself and God the Father and Jesus. When we are closer to God that means we love Him more, and the more we love God the more we will love other people too. We were made to love God and be happy with Him, so we want the Holy Spirit to live in us and bring us close to Him!

How does the Holy Spirit come into our souls? When we are baptized the Holy Spirit comes into us for the first time. He will stay with us unless we sin and close our hearts to Him. But when we go to Confession He comes back, and in Holy Communion and the other Sacraments He becomes even stronger in us. He comes in a special way in the Sacrament of Confirmation, when He gives us grace and strength to live as grown-up Christians and soldiers for God. Pray to the Holy Spirit to live in your heart and make you love God more every day!

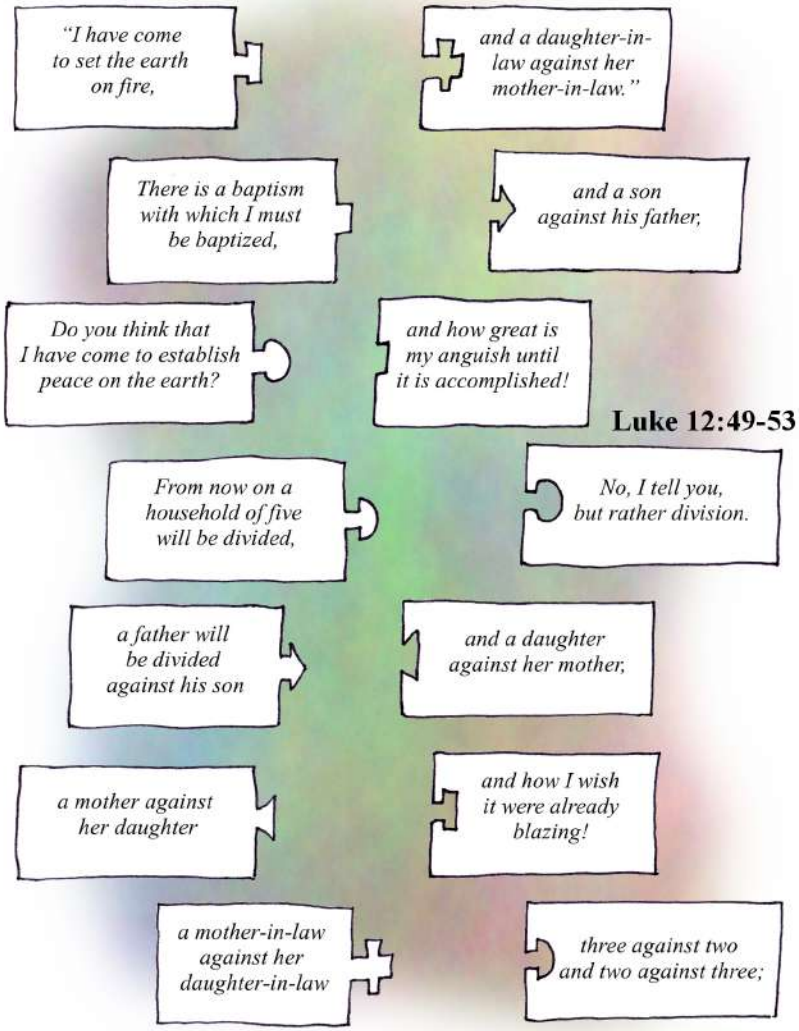


Answers to Assumption Cross-Word: Across: 4.be 5.He 6.Mary 7.sing 9.Assumption 13.out 15.raise 17.love 19.womb 20.total 21.go Down: 1.Jesus 2.sin 3.saint 4.by 8.Son 10.soul 11.pure 12.imitate 14.tomb 16.evil 18.now 20.to

www.thekidsbulletin.com

The Kids' Bulletin

20th Sunday in Ordinary Time
August 14th, 2022



What did Jesus say in today's Gospel reading?
Match the parts to find out!

Saint Jane Frances de Chantal

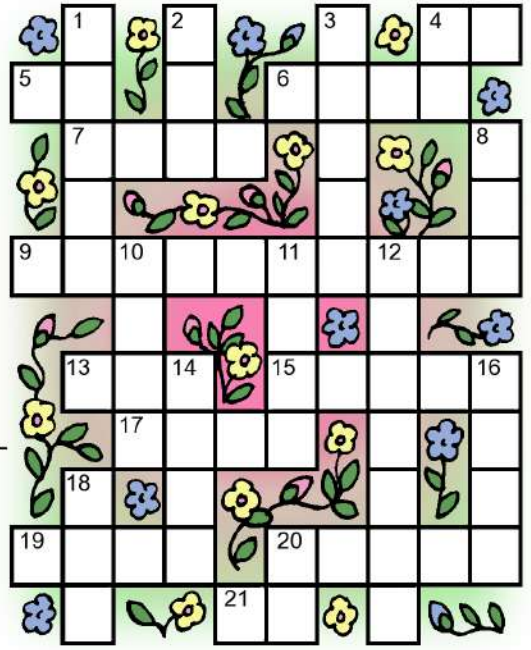
August 18

SAINT JANE WAS A CHEERFUL PERSON WHO MADE THE PEOPLE AROUND HER HAPPY, EVEN DURING HER HARD TIMES. JANE WAS ALWAYS HAPPY TO GIVE FOOD TO THE POOR. IF THEY CAME BACK SHE WOULD GIVE THEM MORE. AFTER ALL, SHE SAID, GOD KEEPS GIVING TO US EVERY TIME WE COME BACK!

thekidsbulletin@gmail.com

Assumption Cross-Word

This Monday, August 15th, we celebrate the Assumption of Our Lady into Heaven!



Across:

4. God chose a holy young woman to ____ His mother.
5. ____ wanted her to be perfect.
6. Her name was _____.
7. We _____ hymns about her.
9. Today we celebrate her _____ into Heaven.
13. God took her body _____ of the tomb
15. so He could _____ it up into Heaven.
17. She had lived a life of _____ for God.
19. "Blessed is the fruit of thy _____, Jesus."
20. Mary had given herself as a _____ sacrifice to God.
21. When we die, we hope to ____ to Heaven too.

Down:

1. She was the mother of _____.
2. Mary never committed any _____.
3. She is the greatest _____ in Heaven.
4. She proved her love of God ____ her obedience to His will.
8. Her _____ was God.
10. Mary's _____ went straight to Heaven
11. because she was so _____ and free from the stain of sin.
12. We should try to _____ her virtues.
14. God would not permit His mother's body to decay in the _____.
16. Mary's obedience to God overcame the _____ of Eve's sin.
18. _____ Mary is in Heaven with her Son.
20. We will try ____ love and obey God like Mary did.

Hội Đồng Mục Vụ
Nhiệm kỳ 2021-2024
Chủ Tịch: Ô. Vũ Minh Hóa
Phó Nội Vụ: Ô Trần Bình Tới
Phó Ngoại Vụ: Ô Lâm Quang Thắng
Thư Ký: Ô. Hoàng Anh Hùng
UV Phụng Vụ: Bà Trần T. Hồng Ngọc
UV Xã Hội: Ô. Đinh Ngọc,
B. Đỗ Phạm Lena
UV Gia Đình: Ô. Nguyễn Triệu,
B. Đặng Oanh
UV Giáo Dục: Ô. Nguyễn Anh Tú,
C. Đinh Hồng Diệp
UV Giới Trẻ: C. Trần Lan Thanh Cindy,
Ô. Nguyễn Hoài
UV Thánh Nhạc: Ô. Lê Hoàng

Ủy Ban Bảo Quản - Phát Triển Giáo Xứ
Nhiệm Kỳ 2021-2023
Trưởng Ban: Ô Vũ Đức Tiến
Phó Nội Vụ: Ô. Nguyễn Thanh Xuân
Phó Ngoại Vụ: Ô Đinh Văn Ngọc
Thư Ký: Nguyễn Thái Hùng
Thủ Quĩ: Đoàn Văn Minh
Cố Vấn: Lâm Quang Thăng,
Tạ Văn Minh
Ủy Viên Kế Hoạch: Nguyễn Văn Đồng,
Nguyễn Thị Liên
Ủy Viên Cơ Sở: Bùi Văn Sơn
Ủy Viên Điện: Nguyễn Tiến Dũng
Ủy Viên Điện Lạnh: Nguyễn Xuân Vinh
Ủy Viên Ẩm Thực: Nguyễn Văn Chính
Các Thành Viên: Trần Văn Cư,
Lê Bá Cầu, Trần Hồng Linh,
Nguyễn Văn Liệu, Lương Văn Minh,
Đinh Thọ, Kim Ngọc Hương,
Nguyễn Văn Trình, Nguyễn Thanh Tâm,
Hoàng Xuân Trường,
Trần Thị Nga, Đỗ Thanh Phong

Ban Trật Tự **Ô** Vũ Duy Chinh,
Ô Bùi Văn Tĩnh, Ô Nguyễn Văn Quý,
Ô Thân Vĩnh Xứng, Ô Nguyễn Hữu Phước,
Ô Hồ Thông, Ô Nguyễn Văn Tình

Ban Phối Kiểm Ngân Sách
C. Thủy Tiện, B. Vương Mỹ Phụng,
B. Vũ Huyền, O. Hoàng Long, Ô. Phạm Long,
B. Dawn Mortus

TT Giáo Dục Anê Lê T. Thành
Hiệu Trưởng: T. Nguyễn Tú
***Văn Phòng*:** Cô Liên
Ban Việt Ngữ: Cô Đinh Diệp
Ban Giáo Lý: T. Hồ Thanh
Email: lientran2491@yahoo.com
Phone: **832-315-5343**
Trường Học Ngày Chúa Nhật
1g00 - 2g45 chiều Thiếu nhi Thánh Thể
3g00 - 4g00 Việt ngữ
4g15 - 5g45 chiều Các Lớp Giáo Lý
3g00 - 5g45 Thêm Sức

Giới Trẻ-LIFETEEN
Paul Tran 832-769-9135

Liên Lạc Trong Giáo Xứ

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo	B. Lena Lan 832-858-5422
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm	Ô. Ngọc 281-248-1653
Huynh Đoàn ĐaMinh	Ô. Bình 832-475-3393
Đoàn Tông Đồ Fatima	Ô. Triệu 713-899-8981
Hội Thánh Phêrô Phaolô	Ô. Đại 832-860-1587
Hội Legio Mariae	B. Kim-Oanh 713-870-7091
Phong Trào Cursillo	B. Lan 713-291-3514
Phong Trào Lòng Thương Xót Chúa	B. Eliz. Hoa 713-459-5171
Phong Trào Thánh Linh	B. Hồng-Ngọc 713-859-7539
Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể	Cory Hạ 832-867-2679
Trưởng Ban thánh Nhạc	Lê Hoàng 832-506-9070
Ca Đoàn Thánh Giuse	Nguyễn Tuấn 401-256-8624
Ca Đoàn Dũng Lạc	Phan Anh 281-772-2049
Ca Đoàn Đức Mẹ Lên Trời	Nguyễn Đức 281-546-6771
Ca Đoàn Thánh Gia	Thu Trinh 832-641-3929
Ca Đoàn Encounter	Vương Hùng 612-220-2246
Ca Đoàn Thánh Linh	B. Xuân 713-972-2514
Thừa Tác Viên Thánh Thể	Ô. Quý 281-857-5869
Ban Nghi Lễ	Ô. Tạ Thường 832-577-1922
Ban Giúp Lễ	Liên Anh 832-766-0920
Ban Truyền Bá Đức Tin	PT. Lê Văn Rõ 832-686-1982
Ban Trật Tự	Ô. Chính 832-230-9878
Chương trình Thăng Tiến Hôn Nhân	Ô. Việt 832-449-2132
Giáo Lý Tân Tòng	TC. Tú + Trinh 832-744-0634

QUYÊN TIỀN LẦN HAI

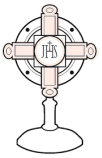
Cuối tuần này, 14 tháng 8, giáo xứ sẽ có quyên tiền lần hai cho quỹ hỗ trợ y tế và chi phí khẩn cấp, cần thiết cho các linh mục đã nghỉ hưu, đang bệnh nặng.

LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG VÀ THÊM SỨC

Giáo xứ nhận ghi danh cho những ai muốn tham dự lớp Giáo lý Dự Tòng và Thêm Sức cho người lớn trong niên khóa 2022-2023, bắt đầu học vào ngày Chúa Nhật 11 tháng 9, 2022, mỗi Chúa Nhật từ 8g30 đến 11g00 sáng. Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ tại số 713-941-0521 hay qua email cttdvnhou@gmail.com.

LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN

Giáo xứ sẽ mở khóa Dự Bị Hôn Nhân mùa thu, bắt đầu học vào ngày Chúa Nhật 11 tháng 9, 2022. Khóa học sẽ gồm 5 lần học, mỗi chiều Chúa Nhật từ 12g30 đến 3g30. Những ai muốn ghi tên tham dự xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.



Chầu Mình Thánh Chúa

Vào các ngày trong tuần **từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 6 giờ 30 chiều** trong Nhà thờ

- Từ **3 - 4 giờ chiều - Giờ Chầu Lòng Thương Xót Chúa** của nhóm Cầu Nguyện Lòng Chúa TX
- Từ **2 đến 3 giờ chiều thứ Tư - Giờ Chầu Sùng Kính Thánh Thể** của nhóm Đạo Binh Hồn Nhỏ.

HỢP Ý CẦU NGUYỆN

Xin giáo xứ cùng chung lời cầu nguyện cho những người yếu đau bệnh tật:

1. Bà Trịnh Thị Kim
2. Ông Trần Văn Ngư
3. Ông Trần Văn Phú (Legio)
4. Bà Đỗ Thị Hoa
5. Bà Vũ Lynn
6. Những người đang bị lây nhiễm COVID-19

BÀI ĐỌC CHO TUẦN SAU

Chúa Nhật Tuần 21 Thường Niên Năm C

BÀI ĐỌC I: Is 66, 18-21
"Chúng dẫn tất cả anh em các ngươi từ mọi dân tộc đến".

Trích sách Tiên tri Isaia.
Đây Chúa phán: "Ta đã biết các việc làm và tư tưởng của chúng; Ta đến quy tụ mọi dân tộc và mọi ngôn ngữ: chúng sẽ đến và nhìn thấy vinh quang của Ta. Ta sẽ đặt nơi chúng một dấu lạ, Ta sẽ sai một số trong những người được giải thoát đến các dân ngoài biển, bên Phi châu và Lyđia, là những dân thiện xạ, đến Ý-đại-lợi và Hy-lạp, đến những hòn đảo xa xăm, đến với những kẻ chưa nghe nói về Ta, và chưa thấy vinh quang của Ta. Chúng sẽ rao giảng cho các dân biết vinh quang của Ta, sẽ dẫn tất cả anh em các ngươi từ mọi dân tộc đến như của lễ dâng cho Chúa, họ cỡi ngựa, đi xe, đi võng, cỡi la, cỡi lạc đà, đến núi thánh của Ta là Giêrusalem, khác nào con cái Israel mang của lễ trong chén tinh sạch vào nhà Chúa, Chúa phán như thế. Trong những dân đó, Ta sẽ chọn các tư tế, các thầy Lêvi: Chúa phán như vậy". Vì chưng lời Chúa rằng: Cũng như Ta tạo thành trời mới, đất mới đứng vững trước mặt Ta thế nào, thì dòng dõi ngươi và danh tánh các ngươi sẽ vững bền như vậy". **Đó là lời Chúa.**

ĐÁP CA: Tv 116, 1. 2
Đáp: Hãy đi rao giảng Tin Mừng khắp thế gian (Mc 16, 15).

Xướng:
1) Toàn thể chư dân, hãy khen ngợi Chúa! Hết thảy các nước, hãy chúc tụng Người. - **Đáp**.

2) Vì tình thương Chúa dành cho chúng tôi thực là mãnh liệt, và lòng trung thành của Chúa tồn tại muôn đời. - **Đáp**.

BÀI ĐỌC II: Dt 12, 5-7, 11-13
"Chúa sửa dạy ai là kẻ Người yêu mến".

Trích thư gửi tín hữu Do-thái.
Anh em thân mến, anh em đã quên lời yên ủi tôi nói với anh em, như nói với những người con rằng: "Hỡi con, con chớ khinh thường việc Chúa sửa dạy, và đừng nản chí khi Người quở trách con; vì Chúa sửa dạy ai là kẻ Người yêu mến, và đánh đòn kẻ mà Người chọn làm con". Trong khi được sửa dạy, anh em hãy bền chí. Thiên Chúa xử sự với anh em như con cái: vì có người con nào mà cha không sửa phạt. Ngày nay, hẳn ai cũng coi việc sửa dạy là nỗi buồn khổ, hơn là nguồn vui, nhưng sau này, nó sẽ mang lại hoa quả bình an công chính cho những ai được sửa dạy. Vì thế, anh em hãy nâng đỡ những bàn tay bủn rủn và những đầu gối rụng rời. Đường anh em đi, anh em hãy bạt cho thẳng, để người què khỏi bị trẹo chân, nhưng được an lành. **Đó là lời Chúa.**

ALLELUIA: Ga 14, 23
Alleluia, alleluia! - Nếu ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy, và Cha Thầy yêu mến người ấy, và Chúng Ta sẽ đến và ở trong người ấy. - **Alleluia**.

TIN MỪNG: Lc 13, 22-30
"Người ta sẽ từ đông chí tây đến dự tiệc trong nước Chúa".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.
Khi ấy, Chúa Giêsu rảo qua các đô thị và làng mạc, vừa giảng dạy vừa đi về Giêrusalem. Có kẻ hỏi Người rằng: "Lạy Thầy, phải chăng chỉ có một số ít sẽ được cứu độ?" Nhưng Người phán cùng họ rằng: "Các ngươi hãy cố gắng vào qua cửa hẹp, vì Ta bảo các ngươi biết: nhiều người sẽ tìm vào mà không vào được. Khi chủ nhà đã vào và đóng cửa lại, thì lúc đó các ngươi đứng ngoài mới gõ cửa mà rằng: 'Thưa ngài, xin mở cửa cho chúng tôi'. Chủ sẽ trả lời các ngươi rằng: 'Ta không biết các ngươi từ đâu tới'. Bấy giờ các ngươi mới nói rằng: 'Chúng tôi đã ăn uống trước mặt ngài và ngài đã giảng dạy giữa các công trường chúng tôi'. Nhưng chủ sẽ trả lời các ngươi rằng: 'Ta không biết các ngươi tự đâu mà tới, hỡi những kẻ làm điều gian ác, hãy lui ra khỏi mặt ta'. Khi các ngươi sẽ thấy Abraham, Isaac, Giacóp và tất cả các tiên tri ở trong nước Thiên Chúa, còn các ngươi bị loại ra ngoài, nơi đó các ngươi sẽ khóc lóc nghiến răng. Và người ta sẽ từ đông chí tây, từ bắc chí nam đến dự tiệc trong nước Thiên Chúa. Phải, có những người sau hết sẽ trở nên trước hết và những người trước hết sẽ nên sau hết". **Đó là lời Chúa.**

Xin cầu cho linh hồn Cha GIUSE VŨ THÀNH Nguyên Chánh xứ giáo xứ CTTĐ chúng ta.

TUYỂN NHÂN VIÊN

Văn phòng Bác sĩ trên đường Scarsdale cần người giúp việc văn phòng. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Anh Long (832) 264-5387.

TIỀN CẮC ỦNG HỘ

Tính đến ngày 12 tháng 8, 2022, tổng số tiền cắc ủng hộ đã nhận được là $1,576. Xin khuyến khích các em tiếp tục ủng hộ quỹ Tu Sửa Nhà Thờ của giáo xứ để được matching gấp đôi nếu số thu tối thiểu là $3,000.

Phở Vũ
"Better Phở You"
Vietnamese Restaurant

1. Beamer Location
12031 Beamer Rd
Houston, Texas 77089
(281)-481-0644
Mon-Sat 10AM- 9PM

2. Pasadena Location
7127 Spencer Hwy, #120
Pasadena, Texas 77505
(832)-429-3646
Mon-Sat 10AM- 9PM

3. Pearland Location
1921 E Broadway St
Pearland, TX 77581
(832)-288-2170
Mon-Sat 10AM- 9PM
Sun 10AM-8PM

ABSOLUTE REALTY GROUP INC.
2006 E. Broadway St.
Suite 101
Pearland, TX 77581

MUA, BÁN, NHÀ, ĐẤT,
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ
VAY TIỀN MUA NHÀ

KEVIN DUC NGUYEN

CELL: 281-748-4874
Tel: 832-243-1548

Commercial Certified
Residential Specialist

JOSEPH'S NURSERY
3723 FM 1128
Pearland, TX 77584
281-489-9786
Bán sỉ và lẻ
Mỗi thứ bông hoa, cây lá ngoài vườn
để trồng và trang trí trong nhà
lâu năm kinh nghiệm

ROSA PHARMACY
Nhận Các Loại Bảo Hiểm:
Worker's Comp, Medicaid-Medicare part D
10915 Scarsdale Blvd.,
Houston, TX 77089
(Sát chợ Hồng Kông 2
Tel: 281.481.6602
Fax: 281.464.3115

Trung Tâm Chỉnh Khoa
BÁC SĨ DŨNG (JOE) VŨ, D.C.
10100 Kleckley #15 Houston, TX 77075
Đt: 713-378-6500
Chuyên trị:
* Các chứng đau nhức do dây thần kinh, xương, và phong thấp
* Các chấn thương do thể thao, xe cộ và nghề nghiệp
Giờ mở cửa:
9:00AM - 6:00PM Thứ Hai / Ba / Năm
10:00AM - 4:00PM Thứ Sáu

LAW OFFICE OF
KANG CHEN, PLLC

- Tai nạn xe cộ, tàu bè
- Luật gia đình
- Thương mại

832-328-3838
LINH QUY Professional Building
10515 Bellaire, #H, Houston, TX 77072

Bác Sĩ Lê Huy, MD
Phòng Khám Tổng Quát cho Gia Đình
Family Practice
TLC Clinic PLLC
12600 Scarsdale Blvd Suite A
Houston, TX 77089
tlcclinicpllc@yahoo.com
281-481-6663

ĐỊA ỐC AN CƯ
HomePro
Giúp Mua Bán
Nhà Mới, Nhà Cũ,
Đất, Cơ Sở Thương Mại
Tận Tình Uy Tín Giúp Quý Vị !

Dominic Túc Vũ
Real Estate Broker
HomePro Realty, Inc.
9188 Almeda Genoa Rd.
Houston, TX 77075
713.240.8812

KANGEN WATER
Thay đổi nguồn nước,
Thay đổi cuộc sống!
ANESPA DX
YOUR EXCLUSIVE HOME SPA SYSTEM

JOHNNY SI BUI (281) 755-7070
9820 Gulf Fwy # A6 Houston, TX 77034

NEW QUEST FINANCIAL, LLC
INSURANCE | FINANCIAL | INVESTMENTS

JOHNNY S BUI
Owner/Realtor®
(713) 444-2180 cell
jbui@newquestfinancial.com
newquestfinancial.com
9820 Gulf Fwy # A6, Houston, TX 77034
(281) 377-5880

FOREST PARK EAST

⇨ Bảo hiểm "Bảo Vệ Cả 3 Đời" (tang lễ cho cả đời con và đời cháu)
⇨ Bảo hiểm "Di Chuyển Toàn Bộ Đến 50 Liên Bang Miễn Phí" (cả đất đai và tang lễ)
⇨ Chương trình "Bảo Vệ Xa Nhà Trên Toàn Thế Giới" – mang quý vị về lại nơi cư ngụ cho việc an táng. Chỉ trả 1 lần, bảo vệ cả đời.
Khu Thờ Tự cho các hũ tro cốt.

RICK THANH NGUYỄN: 832-705-1802
KIM GHI NGUYỄN: 713-391-4708

NGHĨA TRANG VIỆT NAM

Đẹp và Lớn Nhất Vùng South 45
21620 Gulf Freeway, Webster TX 77598

CHÔN CẤT
TANG LỄ
HỎA THIÊU
MỘ BIA

Trực thuộc tập đoàn chính thức DIGNITY MEMORIAL (uy tín #1 khắp Bắc Mỹ)

Nguyễn Đông Châu, MD, FSCAI

Chuyên Khoa Về Tim Mạch

Office Location & Contact
11920 Astoria Blvd, Suite 300
Houston, TX 77089
Phone: 281.481.1197 / Fax: 281.481.1192

NGHĨA TRANG VIỆT NAM

21620 Gulf Freeway, Webster, TX 77598

Chuyên lo các dịch vụ:
ĐẤT NGHĨA TRANG
Nhà Quàn - An Táng
Hoa - Mộ Bia

ĐOÀN LÊ
409-939-3753

KIM GHI NGUYỄN 713-391-4708

EYECARE LEADERS

Phòng khám & điều trị mắt cho đại gia đình
www.eyecareleaders.net

Địa chỉ 1:
10603 Fuqua St. Suite A
Houston, TX 77089
Office Hours:
Mon-Fri: 10am - 6pm
Sat: 9am - 4pm
Tel: (713) 947-8718

Bớt 30% trong tháng 8, 2022 (ngoài phần bảo hiểm)

Địa chỉ 2:
1930 Pearland Pkwy., #160
Pearland, TX 77581
Office Hours:
Mon-Fri: 9am - 5pm
Sat: 9am - 4pm
Tel: (713) 947-8738

DỊCH VỤ HOA TƯƠI

Hơn 20 năm kinh nghiệm

BÍCH DIỆP
832.991.0647
Xem mẫu tại
www.penseeflorist.com

THANG QUANG LAM, DDS, PA
CHI K. HUYNH, DDS, MS

BÁC SĨ NHA KHOA GIA ĐÌNH - ORTHODONTIC

10620 SABO ROAD, STE A
HOUSTON, TX 77089
Điện thoại: 713-947-8811
Email: sabodental@comcast.net

Office Hours:
Mon-Fri: 10AM - 5PM
Sat: 10AM - 2PM
Closed Sunday and Tuesday

10900 Kingspoint Rd.
Houston, TX 77075

713-946-0707

PHỞ 2 BOWLS

Mon-Fri 10AM - 8:30 PM
Sat-Sun 09 AM - 8:30 PM

Khai trương đặc biệt Phở bớt 10%

Hương Xuân Tofu

8388 W. Sam Houston Parkway S., Suite 128
Houston, TX 77072
Điện thoại: 281-416-6231

MEDICARE - OBAMACARE
MEDICAID - FOODSTAMP
Chứng nhận Chữ ký (notary)

LƯU KIM THÚY
832-277-7211
kimthuyluu227@yahoo.com

SOUTH PARK

NHÀ QUÀN
NGHĨA TRANG
1310 N. Main St., Pearland, TX 77581
(Giữa Beltway 8, HW 288 và HW 45)

Tang lễ - Chôn cất
- Có lò hỏa thiêu
- Có mộ phần để đựng tro
- Có chương trình trả góp chi phí ổn định
- Bảo hiểm hậu sự khi xa nhà
- Có người Việt điều hành, tham khảo và điều hành tang lễ

PIA LINDA NGUYỄN VÂN THƠ
Funeral Director
Đt: 281-630-6966 832- 900-5720

NGHĨA TRANG SOUTH PARK

Có ĐẤT và MỘ PHẦN để tro cốt trong khu Phục Sinh 5

PIA LINDA NGUYỄN VÂN THƠ
Đt: 281-630-6966 832- 900-5720